

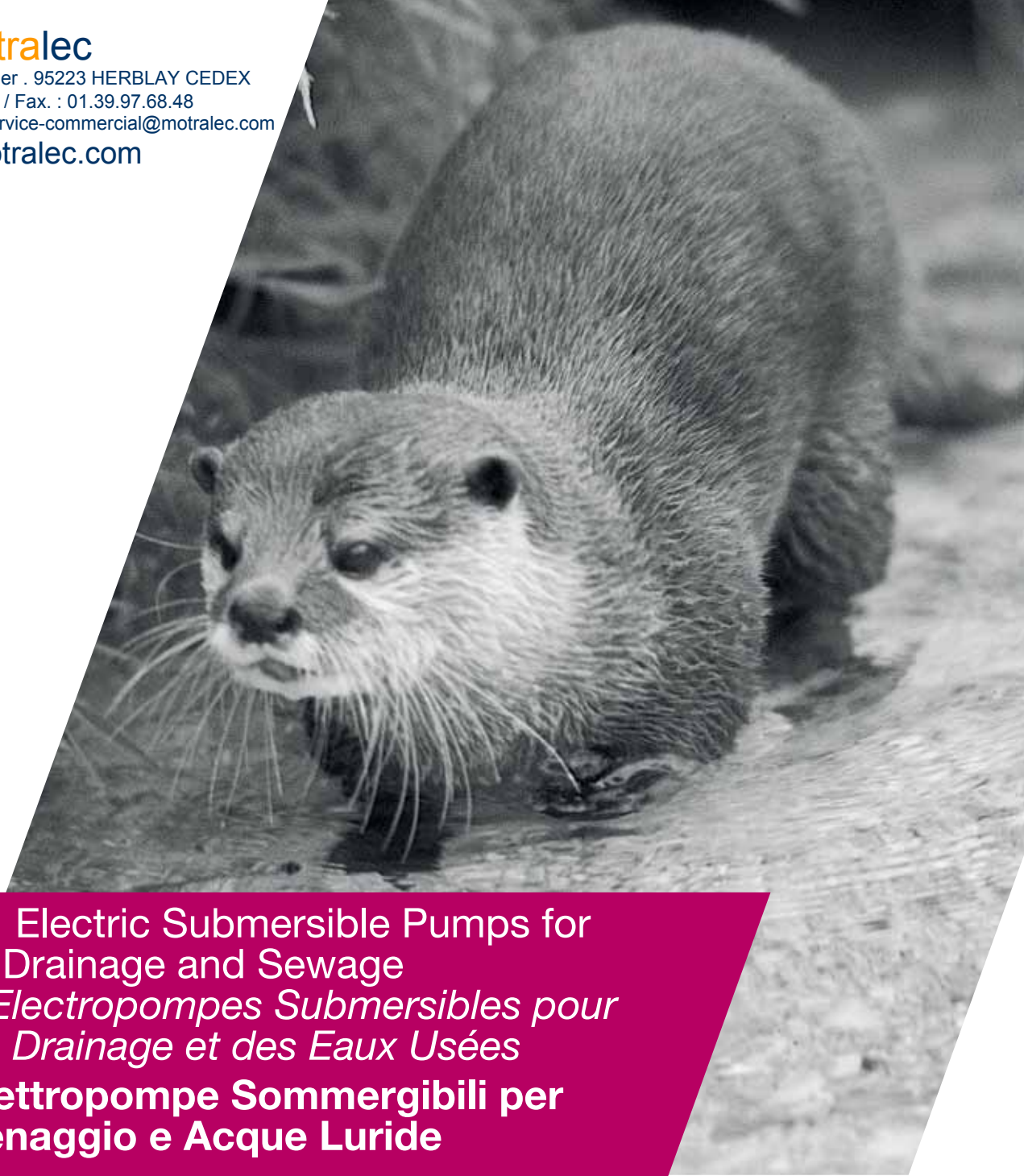
motralec

4 rue Lavoisier . ZA Lavoisier . 95223 HERBLAY CEDEX

Tel. : 01.39.97.65.10 / Fax. : 01.39.97.68.48

Demande de prix / e-mail : service-commercial@motralec.com

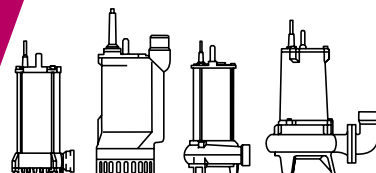
www.motralec.com



**Electric Submersible Pumps for
Drainage and Sewage**
*Electropompes Submersibles pour
le Drainage et des Eaux Usées*
**Elettropompe Sommergibili per
Drenaggio e Acque Luride**

caprari

pumping power



D-M

D-M

caprari

pumping power

The D and M series electric submersible pumps are the pumps for handling surface drainage water.

A wide range of models includes:

- specially designed lightweight and easily handled domestic use pumps
- robust construction site use pumping units capable of handling even the most arduous jobs.

All D and M electric pumps comply with the pertinent European Directives.

Les électropompes submersibles séries D et M permettent de résoudre tous les problèmes d'épuisement des eaux d'infiltration.

Une vaste gamme de modèles comprend:

- *les électropompes légères et maniables, conçues spécialement pour un emploi domestique;*
- *électropompes robustes de chantier, indiquées pour des conditions de travail plus astreignantes.*

Toutes les électropompes D et M sont conformes aux Directives Européennes en la matière.

Le elettropompe sommergibili serie D e M permettono di soddisfare tutte le esigenze di sollevamento delle acque di risulta superficiali. L'ampia gamma di modelli comprende:

- **elettropompe appositamente studiate per l'impiego domestico, leggere e maneggevoli;**
- **robuste elettropompe da cantiere adatte ai lavori più gravosi.**

Tutte le elettropompe sono in accordo con le Direttive europee pertinenti.



D SERIE - TYPE DX - DA
SERIES - TYPE DX - DA
SERIE - MODELLO DX - DA



Electric pumps designed for all domestic needs (DX) or for normally heavy duty professional use (DA) such as pumping out basements, irrigating gardens, emptying rain water cisterns or transferring clean or slightly dirty water.

Electropompes conçues spécialement pour les emplois domestiques (DX) ou pour des emplois professionnels moyennement exigeants (DA), comme l'évacuation des infiltrations d'eau dans les sous-sols, l'arrosage de jardins et potagers, la vidange des bassins de récupération des eaux de pluie, le transvasement de liquides clairs ou légèrement chargés.

Elettropompe particolarmente studiate per tutti gli impieghi dell'utenza domestica civile (DX) oppure per impieghi professionali medio gravosi (DA) quali il prosciugamento di locali interrati, irrigazioni di orti e giardini, svuotamento di vasche di raccolta di acque piovane, travaso di liquidi chiari o leggermente torbidi.



D SERIE - TYPE DR
SERIES - TYPE DR
SERIE - MODELLO DR

Submersible electric pumps ideal for the exacting demands of construction and work sites and wherever continuous operation must be guaranteed even under the extreme working conditions. The sturdy construction, the use of abrasion resistant materials for parts in contact with pumped liquid, the inclusion of a special device to overcome wear induced leakage at the pump inlet, these features coupled with a sensible design to facilitate routine maintenance are a guarantee of ongoing high performance and a long working life.

Electropompes destinées aux utilisations intensives dans les chantiers et dans tous les cas où le service doit être garanti avec continuité même dans les conditions les plus défavorables. La fabrication robuste et l'utilisation de matériaux résistants à l'abrasion pour les parties en contact avec le fluide pompé garantissent la longévité de la partie hydraulique. La présence d'un dispositif pour récupérer les fuites hydrauliques dues à l'usure et une construction rationnelle, facilitent la maintenance périodique, au profit d'un fonctionnement de l'électropompe toujours performant.

Elettropompe adatte al duro impiego nei cantieri e in tutti quei casi in cui il servizio deve essere garantito con continuità anche nelle condizioni più gravose. La robusta costruzione e l'impiego di materiali resistenti all'abrasione nelle parti a contatto con il liquido pompato assicurano una lunga durata. La presenza di un dispositivo che permette di recuperare le perdite idrauliche dovute ad usura e la razionalità costruttiva che facilita la periodica manutenzione sono garanzia di continuità delle prestazioni.



M

SERIE - TYPE MX - MA
 SERIES - TYPE MX - MA
 SERIE - MODELLO MX - MA



Electric pumps with set back opening impeller or vortex type and with generous free passages are ideal for handling screened water, effluent or for emptying small community septic tanks. Vortex type impeller versions are recommended where the liquid pumped contains solid matter in suspension or fibre. On request M pumps can be supplied complete with an automatic coupling at the discharge for use in effluent or septic tank installations.

Électropompes avec partie hydraulique à roue hors du flux ou à effet vortex à larges passages libres. Indiquées pour véhiculer des eaux usées, eaux chargées, et pour la vidange de fosses de petites collectivités. Les modèles avec roue à vortex sont plus performantes dans le cas d'eaux contenant des corps solides en suspension, même filamenteux. Sur demande, les électropompes M peuvent être équipées de accouplement automatique.

Elettropompe realizzate con idraulica a girante monocanale oppure vortice dotate di ampi passaggi liberi, adatte per il convogliamento di acque grigliate, acque nere, svuotamenti di fosse di raccolta provenienti da piccole comunità. Quelle con girante a vortice offrono maggiori garanzie in presenza di acque con sospensioni solide, anche filamenteuse. Su richiesta, le M possono essere fornite complete di basamento per l'accoppiamento automatico.



M

SERIE - TYPE MXT - MAT
 SERIES - TYPE MXT - MAT
 SERIE - MODELLO MXT - MAT

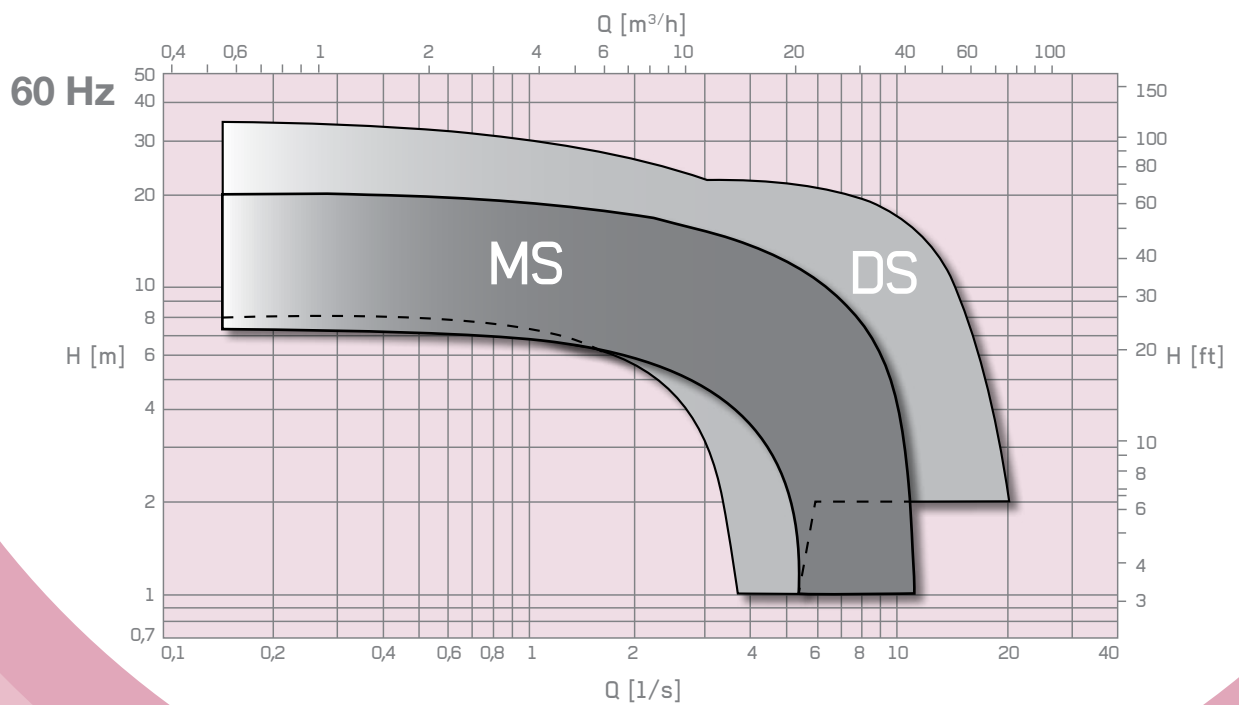
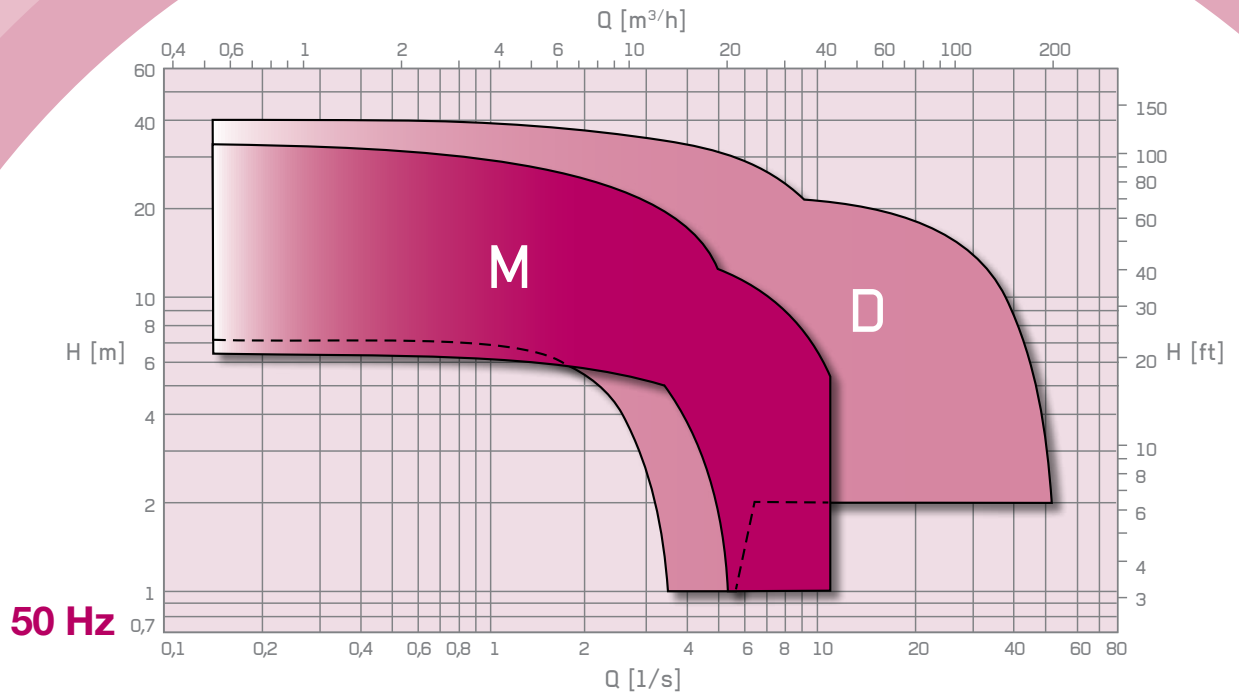
This series of submersible electric pumps with shredders is used in civil and industrial sewage systems. It is designed to pump at a high head with small flow rates.

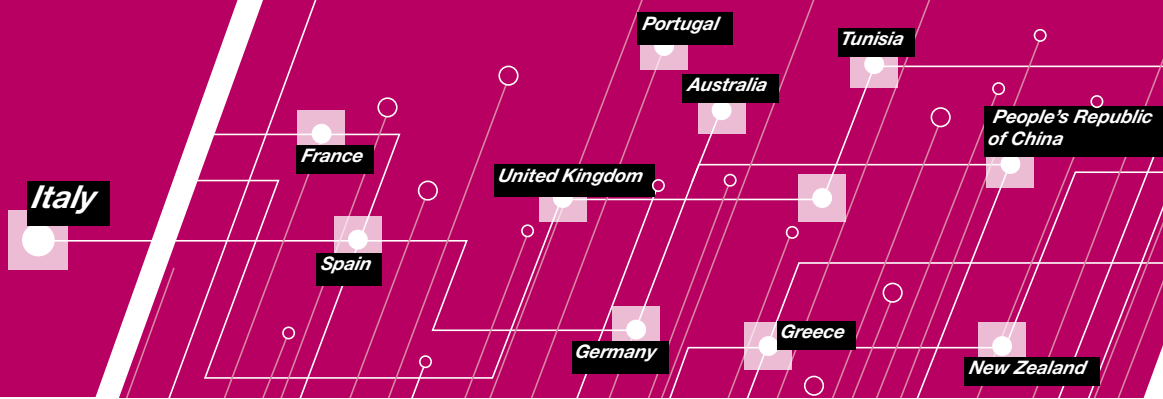
Made of special hardened stainless steel, the shredder cuts fibrous and coarse solids in the sewage into tiny fragments, thus allowing discharge pipes with small diameters to be used.

These pumps can be used to pump wastewater from apartment blocks, detached houses and small isolated areas situated a long way from the sewer network; for draining wastewater and sewage from toilet facilities in hotels, campsites and whenever other solutions would require the installation of costly gravity drains.

Cette série d'électropompes submersibles à roue broyeurse est utilisée dans les installations des réseaux publics et industriels. Elle est conçue pour pomper à des hauteurs manométriques élevées avec de petits débits. La roue broyeurse, en acier inoxydable spécial à haute dureté, permet de broyer en fragments très petits des matières fibreuses et grossières contenus dans les eaux usées, permettant d'utiliser des tuyaux de refoulement de diamètre inférieur. Ces pompes peuvent être employées pour relever les eaux usées d'ensembles d'appartements, villas et petits quartiers isolés loin des réseaux d'égout; pour l'assainissement des services d'hygiène d'hôtels, camping et dans toutes les situations où la réalisation d'écoulements par gravité pourrait entraîner des coûts importants.

Questa serie di elettropompe sommergibili con trituratore viene impiegata in impianti di fognatura civili ed industriali. È studiata per pompare elevate prevalenze con piccole portate. Il gruppo trituratore costruito in uno speciale acciaio inox indurito, consente di triturare in minutissimi frammenti materiali filamentososi e grossolani contenuti nei liquami, permettendo quindi l'impiego di tubi di mandata di piccolo diametro. Queste pompe possono essere impiegate per pompare le acque di rifiuto di gruppi di appartamenti, ville e di piccole aree isolate situate lontano da reti fognarie; per scarichi di servizi igienici di alberghi, campeggi ed in tutte quelle situazioni particolari che richiederebbero diversamente costi considerevoli per l'attuazione di scarichi a gravità.





CAPRARI SPA Modena (Italy) • **CAPRARI FRANCE SARL** Maurepas - Paris (France) • **BOMBAS CAPRARI SA** Alcalà de Henares Madrid (Spain) • **CAPRARI PUMPS (U.K.) LTD** Peterborough (United Kingdom) • **CAPRARI PUMPEN GMBH** Fürth/Bayern (Germany) • **CAPRARI PORTUGAL LDA** Santarém (Portugal) • **CAPRARI PUMPS AUSTRALIA PTY LTD** Beverley SA (Australia) • **CAPRARI HELLAS SA** Thessaloniki (Greece) • **CAPRARI TUNISIE SA** Ben Arous (Tunisia) • **CAPRARI PUMPS (SHANGHAI) CO LTD** Shanghai (People's Republic of China) • **CAPRARI PUMPS NEW ZEALAND** Christchurch (New Zealand)



Water Collection and Distribution



Boosting and Distribution of surface water



Wastewater Transport and Treatment



Pump Control Technology

caprari

pumping power

motralec

4 rue Lavoisier . ZA Lavoisier . 95223 HERBLAY CEDEX

Tel. : 01.39.97.65.10 / Fax. : 01.39.97.68.48

Demande de prix / e-mail : service-commercial@motralec.com

www.motralec.com



www.caprari.com

